



Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

FR CONSEILS DE MISE EN OEUVRE

Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

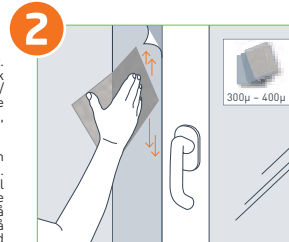


For further information, please refer to the technical data sheet.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

Tipp · Tip · Conseil

**NL VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN**

Belangrijk: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten

met hetzelfde serie-nummer gebouwen (zie opdruk op de buitentank van de kartonnen verpakking). Wand-/plafund-beplating met lengtegetuig van 5 à 10 cm = baallengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gecompenseerd en met een lengtegetuig van 0,5 m gecompenseerd. Reclamaties na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

TIP 1) NADEN DUBBEL DOORSNIJDEN - SLECHTS AANBEVOLEN BIJ ZEER FIJNE WEEFSELS: banen 3 à 5 cm overlappend aanbrengen en beide banen van boven naar onderen met een scheer afbreekmes zonder beschadiging van de ondergrond doorsnijden. Beide stroken vervolgens af de sijkanten zorgvuldig tegen elkaar leggen. Op de zichtbare zijde aanwezige lijn onmiddellijk verwijderen.

TIP 2) BIJTHENHOEKEN: met natschuurpapier lichtjes opschuren, om de hoek heen leggen, evt. snijden of een hoekprofiel gebruiken.

Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un pegador de adhesión apropiado. Lije los soportes que sean estables pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plástico de fisuras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

USO DE LA MÁQUINA AQUA QUICK: Estire el rollo de forma adecuada haciéndolo pasar por la máquina Aqua Quick y dóblelo sin apretarlo ni formar pliegues (como muestra la Fig. 1). El adhesivo incorporado tarda aproximadamente 1 minuto en activarse, y para una colocación en el techo se necesitan entre 2 y 3 minutos (Fig. 2). Para más información, consulte el manual de instrucciones de la máquina Aqua Quick. No deje el revestimiento mural con adhesivo incorporado sumergido en agua durante más de 5 minutos, o el velo celulosico más de 2-3 minutos (Fig. 3). Coloque la tira primero por la zona superior (aproximadamente de 10 a 15 cm) asegurándose de que haya un buen contacto. A continuación, presione firmemente y en sentido transversal toda la tira, aislando cualquier burbuja de aire que se forme (Fig. 4).

EVITAR LAS IRREGULARIDADES DE ESTRUCTURA: No pegar nunca revestimiento mural directamente sobre superficies de yeso o albañilería. Algunos productos tienen una marca de color en la parte posterior del revestimiento mural que sirve de guía (Fig. 5). Estas marcas están situadas a intervalos de aproximadamente 1 m entre una tira y la siguiente. Colocar a testa el revestimiento mural: Asegúrese de que los bordes se unan sin irregularidades cuando una tira se adhiera a otra. Importante: Asegúrese de que la línea de la trama de cada tira siguiente se alinee con la anterior a la misma altura (Fig. 6).

PREISIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas el tejido traslucido, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: 1º mano: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento de la pared se haya secado por completo. Atégase a las instrucciones del fabricante de la pintura. Lije suavemente. 2º mano: Espere hasta que la primera mano esté completamente seca antes de aplicar la segunda mano. La necesidad de una segunda mano depende del nivel de brillo exigido y de que la superficie esté sometida a un uso intenso.

Importante: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes (consulte la información del exterior de la caja). Una tira = altura de pared/techo más 5 o 10 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Estos se indican en el borde del productoy se compensan añadiendo 0,5 m a la longitud del rollo. No se aceptan reclamaciones una vez colocadas más de 10 paños.

CONSEJO PRÁCTICO 1). DOBLE CORTO - UNICAMENTE RECOMENDADO PARA REVESTIMIENTOS MUY FINOS: Coloque el paño de forma que solape el anterior entre 3 y 5 cm. A continuación, corte ambos paños a la altura de la pared o techo, teniendo cuidado de no dañar el soporte. Retire ambas tiras y una de los bordes de los cortes alineando uno con otro. Elimine inmediatamente cualquier adhesivo que haya cara visible con una esponja limpia.

CONSEJO PRÁCTICO 2). ESQUINAS EXTERIORES: Lije suavemente el tejido con lija al agua; luego, cifalo alrededor de la esquina y córtelo o use una cantonera de esquinas.

Para más información, sírvase consultar la ficha técnica.

IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti per pareti e le vecchie pitture che non sono capaci di sostenere il prodotto, irrobustire le pitture lucide e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabbi o irregolari. Livellare eventuali crepe/fiori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adatte. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE CON IL DISPOSITIVO AQUA QUICK: Infilare e far scorrere il materiale attraverso il dispositivo e avvolgerlo su se stesso senza piegarlo (fig. 1). La colla applicata si attiva nel giro di ca. 1 minuto, in caso di incollaggio al soffitto occorrono ca. 2 – 3 minuti come tempo di attivazione (fig. 2). Per ulteriori informazioni consultare il manuale dell'Aqua Quick. Tempo di sosta in acqua per prodotti a base di vetro non più di 5 minuti, per prodotti a base di cellulosa non più di 2-3 minuti (fig. 3). Applicare il telo dapprima nella zona di giunzione (ca. 10 - 15 cm) e mettere

bene a contatto le due parti, poi premere sull'intera superficie eliminando eventuali bolle (fig. 4).

EVITARE DIFFERENZE DI STRUTTURA: Non incollare mai su una superficie il prodotto capovolto o al rovescio. A seconda della qualità, è previsto un contrassegno sul retro per facilitare l'orientamento (fig. 5). La distanza da telo a telo del contrassegno sul retro è ca. 1 m. Incollare il tessuto a contatto: i fili devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Importante: Con il successivo telo rispettare l'andamento orizzontale dei fili all'altezza degli occhi (fig. 6). Aiuto posizionamento: nei prodotti con rapporto osservare il filo di posizionamento.

APPLICAZIONE E TAGLIO: Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliare con un tagliarino a lama affilata lungo una spatola da tappeziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

VERNICIATURA: 1. mano: Applicare il colore uniformemente dopo che il rivestimento della parete è completamente asciugato. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore. Se le fibre si sollevano, eventualmente leggerle leggermente. 2. mano: Da eseguire solo dopo che la prima mano è completamente asciugata. La necessità di altri strati dipende dal grado di brillantezza, dalla tonalità e dalla sollecitazione della superficie.

Importante: Per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressioni all'esterno della confezione). Lunghezza parete/soffitto con aggiunta di 5 - 10 cm = lunghezza tela. Tagliare con precisione le sporgenze. Nonostante le severe direttive sulla qualità non è da escludere la presenza di singoli difetti legati al processo di produzione. Essi sono contrassegnati sul bordo del materiale e compensati con l'aggiunta di 0,5 m di lunghezza. Non si accettano reclami una volta applicati più di 10 teli.

SUGGERIMENTO 1) GIUNTURA DOPPIA - CONSIGLIATA SOLO SU TESSUTI MOLTO FINI: Applicare i teli sovrapponendoli di 3- 5 cm e tagliare i due teli dall'alto verso il basso con un tagliarino affilato senza danneggiare il sottofondo. Rimuovere le due strisce e mettere bene a contatto i due bordi tagliati. Rimuovere immediatamente l'eventuale colla dal lato a vista.

SUGGERIMENTO 2) BORDI ESTERNI: carteggiarli leggermente con carta abrasiva umida, ribaltarli, eventualmente tagliarli o usare un profilo per bordi.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

FI TYÖSTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

VALMISTELU: Aseennusohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykynen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karhuetta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasoita kantokykiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasoita halkometat ja reiät tasoteelleä. Etsikäsitelte imukykyiset aseennusohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset homeat sienkäsivustoit ohjeiden mukaan.

TYÖSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLA: Vedä materiaali asianmukaisesti Aqua Quick -laitteen läpi ja lasoksta se kokoon, välttä murtumia (kuva 1). Levitetty liima aktivoituu noin yhden minuutin kuluessa, kattoliimassa vaatii noin 2-3 minuutin aktivoitumisen (kuva 2). Lisätoote löydyt Aqua Quick -ohjeesta. Älä jätä lasipohjaisia tuotteita veteen 5-10 minuuttia pidemmäksi aikaa, äläkä selluloosapohjaisia 2-3 minuuttia pidemmäksi aikaa (kuva 3). Aseta ensin vuodon saumakohta paikalleen (n. 10-15 cm) ja varmista että vuodat ovat hyvin kosketuksissa toisiinsa, paina tämän jälkeen ilmakuplat pois koko alueelta (kuva 4).

RAKENNE-EROJEN VÄLTÄMINEN: Älä milloinkaan liimaa yösalaisiin seinä- ja väliseiniin. Varmista, että laadusta riippuen aseennusta helpottava merkintä (kuva 5). Vuotien taustapöytä olevien merkintöjen etäisyyden on oltava n. 1 m. Liimaa kiinni toisia: Vuotien on koskettettava toisiaan saumakohdassa. Tärkeää: Pidä seuraavan vuodon horisontaalinen loimuisuunta silmälläkorkueella (kuva 6). Sovitusauk: käytä sovitusaavun lankaa apuna toimittavsa kuviokuvajsa sisältävien tuotteiden kohdalla.

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Paina tapettilaistalla sopivalla voimalla ilmakuplat pois koko alueelta. Paina jännitä varovasti kulmiin ja leikkaa irti tapettilaista tai leikkaussivallasta pitkin terävällä mattovetisellä tai tavallisella tapan tapetillekirvillä.

PINNOITUS: 1. maalaus: Kun seinäpinnoite on kunnolla kuivunut, levitä maalia tasaisesti. Noudata värimaailmistajien ohjeita. Jos kuituid nousevat pystyin, hio hieman. 2. maalaus: Levitä toinen kerros maalia vasta ensimmäisen kerroksen kuivuttua kunnolla. Muiden mahdollisten tarpeellisuus rippuu verhoiltun pintamateriaalin halutusta kiillosta, värisävyistä ja kuormittuksesta.

Tärkeää: Käytä yhtenäisillä pinoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolelta oleva merkintä). Seinän-/katon pituus + 5-10 cm = vuodon pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siististi pois. Tuoikosta laatuohjeiktivistä luovuttamta yksittäisiä tuotannosta joutuvia vikoja saatatta esiintyä. Ne merkitään tuotteen reunan ja pituutta lisitään 0,5 m. Reklamatoitua ei hyväksytä, jos yli 10 vuotaa on asennettu onnistuneesti.

VINKKI 1) KAKSINKERTAISEN SAUMAN LEIKKAUS - SUOSITELLAAN VAIN ERITÄIN OHUITTAIN TAPETTEIN: KOKHALLA. Aseta vuotien väliin 3-5 cm loimittain, leikkaa molemmat vuodat vetisellä yhtäältä alas ilman, että auita vioituu. Tuo sukaleipit ja aseta leikkaussuorat tiivistä yhteen. Poista näkyvästi puolelta oleva liima heti.

VINKKI 2) ULKOKULMAT: hio ulkokulmat keveysi märkähiomappareilla ja läänitö kulman ympärit tai tarvittaessa leikkaa tai käytä kulmaprofiilia.

Lisätoiteja löytyy teknisisestä esitteisstä.

SE ARBETSPERINFORMATIONER

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbälggningar och skikt som inte bär vägen. Rugga upp högljängsiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jägna till skrovliga/

ojjåmna, bärande underlag. Jägna till sprickor och hål med spackelmassa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avlägsna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

BEARBETNING MED LIMMAKSENEN AQUA QUICK: Dra våden på ett korrekt sätt genom limmaskinen och lägg den i slinnet utan veck (bild 1). Det applicerade limmet aktiveras inom cirka 1 minut. Det krävs en aktiveringstid på 2-3 minuter, om väven ska placeras i ett tak (bild 2). För mer information, se bruksanvisningen till Aqua Quick. Upphållstiden i vatten får inte överstiga 5 minuter för glasbaserade produkter och den får inte överstiga 2-3 minuter för cellulosabaserade produkter (bild 3). Tryck sedan först mot den andra våden (cirka 10-15 cm) med god kontakt. Tryck våden hårt över hela ytan för att få ett fullt utfyllt resultat (bild 4).

UNDVIKANDE AV STRUKTURSKILLNADER: Häng aldrig väven upp-och-ner eller med insidan ut. En markering på baksidan är avsedd för orientering, beroende på kvaliteten (bild 5). Avståndet mellan markeringarna på baksidan är cirka 1 m. Limning kan i kant: Väderna måste ha god kontakt med varandra överallt i skavarna. Viktigt: Se till att trådarna ligger horisontellt från våd till våd (bild 6). Starthjälp: Beakta tråden för starthjälp för produkter med rapport.

FASTRYCKNING OCH SKÄRNING: Tryck tillräckligt hårt med en tapetspat för att få ett fullt utfyllt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetspat eller en skärnål, eventuellt med en tapetaxs istället.

MÅLNING: 1:a strykningen: Applicera färgen jämnt när väggbälggningen har torkat helt. Beakta limtillverkarens anvisningar. Eftersluta lite lät på fibrer som sticker ut. 2:a strykningen: Gör den andra strykningen först efter att den första strykningen har torkat helt. Nödvändigheten av ytterligare strykningar avgörs av glansgraden, färgtönden och den framtida påfrestningen på ytan.

Viktigt: Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor Ise tryck på kartongens utsida. Vägen eller takets längd med ett tillägg på 5-10 cm = vådens längd. Skär rent i ändarna. Trots stränga kvalitetsriktlinjer kan det finnas enskilda produktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och jätmas ut genom ett längdtilägg på 0,5 m. Reklamationer som görs efter att mer än 10 våder har satts upp godkänns inte.

TIPS 1) DUBBELSKÄRNING - REKOMMENDERAS BARA VID MYCKET FINA VÄVAR: Häng upp två våder med en överlappning på 3-5 cm och skär igenom båda upptrifn och ner med hjälp av en vass cutter-kniv utan att skada underlaget. Ta bort båda remsona och se till att de skuma kantenra har god kontakt med varandra. Ta genast bort lim som hamnat på framsidan.

TIPS 2) YTTERHÖRN: Slipa lite lät med ett våtslippapper, gå förbi med tapeten och skär av tapeten eller sätt på en hörnprofil.

Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

NO OPLYSNINGER OM FORARBEDNINGEN

FÖRBEREDELSE: Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle vegglegger og helegg uten bæreevne, gjør glinsende maling ru og beleg med en egnet heleggvefnforbereder. Glat ut grove / ujevne underlag som har bæreevne. Ujevne sprekkjer / hull med sparkelmasse. Forbehandle sugende underlag med egnet grunntynn. Fjern mug og oppdannelsene og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

BEARBEDDELSE MED AQUA QUICK-APPARAT: Trekk materialet fagmessig gjennom apparatet og legg det sammen i løkker, unngå knekk (fig. 1). Det påførte limet aktiveres innen ca. 1 minutt, ved tak-klebning er det nødvendig med ca. 2-3 minutter aktiveringstid (fig. 2). Ytterligere informasjon se anvisning Aqua Quick. Oppholdstid i vannet ved produkter på glassbasis ikke lenger enn 5 minutter, ved produkter på cellulosebasis ikke lenger enn 2-3 minutter (fig. 3). Legg bane på først på i skjermområdet (ca. 10-15 cm) og sørg for god kontakt, press så fast over hele flaten for å fjjerne blærer (fig. 4).

UNNGÅ STRUKTURUTSKJELLER: Det må aldri limes endesnudd eller spveivtall. Alt etter kvalitet kan man orientere seg etter en markering på baksiden (fig. 5). Avstanden til baksidemarkeringen fra bane til bane er ca. 1 m. Lim på skjøt: Banene må ha god kontakt med hverandre i skjermområdet. Viktig: Overhold det horisontale fiberetpet ved den endeholdvis neste banen i øyehøyde (fig. 6). Monteringshjelp: Ved produkter med rapport oppmerksom på tråden til monteringshjelpen.

PRESS FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapettersparkel og tilstrekkelig trykk over hele flaten for å fjerne blærer. Trykk overflødig lim med en skarp kuttekniv eller i hjørnene og av langs en tapettersparkel eller en skærnål, eventuelt med en skarp kuttekniv , ev. som vanlig med en tapettersaks.

BELEGG: 1. Malingsstrøk: Påfør malingen jvnt etter at vegglegget har tørket fullstendig. Ta hensyn til produsentens retningslinjer for bearbeiding. Ved flere som står opp må det ev. lerts etterslipes. 2. Malingsstrøk: Påfør färgen jämnt när väggbälggningen har torkat fullstendig. Om ytterligere malingsstråk er nödvendig retter seg etter glansgrad, färgetone og överflaten belastning.

Viktig: Bruk bare vev med samme serie-nummer på sammenhengende flater (se merking på kartongens utside). Vegg- / taklengde pluss 5-10 cm = banens lengde. Kutt av utstående ender. Til tross for strenge kvalitetsriktlinjer kan det finnas enkelte produktionsrelaterade fel. Disse stedene med fel merkes tydligt på tapetkanten og utjevnes med et tillegg i lengden på 0,5 m. Klager som fremsettes etter at det er tapetert 10 baner eller mer kan ikke tas til følge.

TIPS 1) DOBBELSKJØTTUTT - BARE ANBEFALT VED MEGET FINT VEV: Legg baneer 3 til 5 cm overlappende og kutt gjennom begge banene ovenfra og nedover med en skarp kuttekniv uten å skade underlaget. Fjern begge strimler og sørg for god kontakt av skjærekantene. Lim som finnes på den synlige siden må straks fjernes.

TIPS 2) YTTERHJØRNER: Slip lett med våtslippapir, legg rundt, kutt ev. eller burs en hjørneprofil.

Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBK

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapety i nieośniew powłoki usunąć, polysklewać powłoki malarskie zmatowić i zugruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaspachlować. Chłonne podłoże zugruntować odpowiednim gruntem. Płesnie usunąć. grzyby usunąć a następnie podłoże oobrobić zgodnie z przyjętymi zasadami.

MONTAŻ Z UŻYCIEM APARATU AQUA QUICK: Materiał przeciągnąć przez aparat i poskładać w harmonijkę, bez zgarniania (Rys. 1). Klej na materiale aktywuje się w przeciągu ok. 1 minuty, a w przypadku sufityu aktywacja trwa 2-3 minuty (Rys. 2). Pozostałe informacje - patrz w instrukcji aparatu Aqua Quick. Czas zanurzenia w wodzie produktów ze szkła - do 5 minut, a z celulozy - nie może być dłuższy niż 2-3 minuty (Rys. 3). Przyklejać należy od miejsca spawowywania brzoju (na odciniku ok. 10-15 cm), dobrze kontaktując go z podłożem, poczym mocno wyprasować, aby nie było pęcherzy (Rys. 4).

UNIKANIE RÓŻNIC STRUKTURALNYCH: Nigdy nie przyklejać strona niewłaściwą lub niezgodnie z przebiegiem wrzeciona. W zależności od produktu na stronie odwrotnej znajduje się oznaczenie dla orientacji (Rys. 5). Odległość oznaczenia pomiędzy brzojmi wynosi ok. 1 m. Klejenie na styk: brzoj w miejscu polupięcia musi być dobrze spawowane. Ważne: przy montażu kolejnego brzoju spawować przebieg linii wrzeciona na wysokości wzroku (Rys. 6). Pomoc w montażu: przy produktach z raportem przestrzeżać przebiegu linii pomocniczej.

ODCISKANIE I ODCINANIE: Całą powierzchnię wyprasować z odpowiednią siłą przy pomocy szpachelki, aby pozbyć się pęcherzy. Naddatki docisnąć do naroży i przy pomocy szpachelki lub lineatu odciąć ostrym nożykiem, wzgl. jak powyżej nożycami.

MALOWANIE: Pierwsze malowanie: farbe nanosić równomiernie dopiero po całkowitym wyschnięciu tapety. Przestrzeżać dokumentacji technicznej produktów farby. W przypadku odstających włókienek lekko je zeszczelować. Drugie malowanie: dopiero po całkowitym wyschnięciu pierwsza warstwy. Konieczność wykonania kolejnych warstw malowania zależy od stopnia pokrywalności, intensywności koloru i wymagania jakościowego powierzchni.

Ważne: na ścianach sąsiadujących ze sobą używać tylko produktów z tej samej serii (patrz nadruk na kartonie). Odmowa produktu o długości większej o 5 do 10 cm niż ściana/sufit. Naddatki dokładnie i czysto odciąć. Pomimo rygorystycznej kontroli jakości produkcji mogą wystąpić drobne błędy. Oznaczone są one na brzegu materiału oraz skompensowane dodatkowym produktem 0,5 m na długości. Reklamacje po przyklejeniu 10 i więcej brzojów mogą zostać odrzucone.

WSKAZÓWKI 1) ZAKŁADKA PODWÓJNIE CIĘTA (ZALECANIA TYLKO DLA DROBNEJ STRUKTURY TKANINY): brzoj nałożyć na siebie z zakładką 3 do 5 cm, a następnie przeciąć ostrym nożykiem z góry na dół przez obie warstwy, nie uszkadzając podłoża. Obie zakładki usunąć a połączenia brzojów dobrze spawować i skleić. Pojawiający się klej na stronie widocznej, natychmiast usunąć.

WSKAZÓWKA 2) NAROŻA WYPUKŁE: lekko zeszlifować drobnym papierem ściernym, przekleić, wzgl. obciąć lub zastosować narożniki profilowe.

Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

TR UYGULAMA TALIMLARI

HAZIRLIK: Yüzey kuruy, temiz, pürüzsüz ve ırınıti tasayablecek ızellikte olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırın. Sağlam parak bir boyu var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malazemini tutunabileceği bir yüzey elde edin. Pürüzü, düz olmayan yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gereklyorsa uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeyleri uygun zımparalayın. Yüzeydeki kül veya tamları kırıltılığın gideriniz ve ilgili talimatları uygun olarak çalışın.

AQUA QUICK MAKINASI İLE UYGULAMA: Malzemeyi Aqua Quick makinesinden geçirecek gevşek kesici katlayınız (Figür. 1 de gösterildiği gibl) Ürün arkasından bulunan yapıştırıcı yaklaşıks 1 dakika içerisinde aktive olur, tavan uygulamasında bu süre yaklaşık 2 – 3 dakikadır. Daha fazla bilgi için lütfen Aqua Quick kılavuzuna bakın. Cam ilgili esaslı duvar kaplaması 5 dakikadan, Suluoluz bazı duvar kaplaması 2-3 dakikadan fazla süyun içinde batırılmıslı olarak brakmayın. İki duvar kaplamasını uyğularken birleşim bölgelerinin (yaklaşık 10 -15 cm) tam temas ettiginden emin olun ve hava kabarcığı kalmayana kadar nazikçe bastırın.

TEKSTÜRLÜ DEİŞİMLERİ ÖNLEMELİK: Cam elyafı dokumayı kesiciyle vandan veya boyda ters yüz edilmiş sekilde uygulamayın. Ürünün arkasinda dogru yönü gösteren bir işaret bulunmamaktadır. Duvara uygulandiginin 2 yaprak arasinda bulunan işaretin mesafesi 1 m dir. Ek yerleri: Elyaf boyları, birleşim bölgelerini uygun sekilde temas etmelidir. Önemli: İplik yönünün dogru oldugundan emin olun. Her zaman ipliğin göz seviyesinde bir sonraki elyaf boyunca yatay akışını gözlemleyin.

DUVARA BASTIRIN VE KESİN: Hava kabarcığı olusmadigindan emin olmak için spatula yardimıyla yeterli dercede bastırın; yüzeyin tamamına düzgün yerleşmesini sağlayın. Üst üste getirilen cam elyafı dokumaları köşelerde dogru dikkatli bir biçimde itin ve işlemin düzgün tamamlanması için fazlalık kısımları spatula ya da kesici cetvel kullanarak kesici bir aletle kesin.

BOYA UYGULAMA: 1.kat boya uygulama: Cam Elyafı dokuma uygulandıktan de tamamlama kuruduktan sonra boyaı homojen bir sekilde uygulayın. Boya üretilisinden talimatlarına uygun hareket edin. Elyaf çiktıkları var ise hafifçe zımparalayın. 2. kat boya uygulama: 1. kat tamamlan kuruduktan sonra uygulayın. İkinci kat boya ihtiyacı seçilen boyanın parlaklık derecesi ya da kullanılm alına bağılı olarak belirlenebilir.

Önemli: Tüm ürünlerin için önemli nok: Aynı duvar yüzeyinde sadece aynı seri numaralı ürün kullanın (kullanım dışı ürünler serisi serisi numarası yazılmıdır). Uygulama için boy biryün keserken zayıf yapı olarak ürüne + 5-10 cm ekleyin. Duvar / tavan uzunluğu + 5 – 10 cm = yaprak uzunluğu. Artan fazla kısımları köşelerde dikkatli bir sekilde kesiniz. Üretim sırasında, ürünün performansını etkilemeyecek ufak çaplı kusurlar meydana gelebilir. Bu kusurlar ürün kenarında işaretlemeşin olup

ru lo boyuna 0,5 m ilave ederek tolgulay edin. Şikayetlerin değerlendirilmesi: 10 boya dan daha fazla uygulama yapıldıktan sonra gelecek şikayetler dikkate alınmayacaktır.

IPUÇU 1) CİFT KAT KESİM- SADECE ÇOK HAFİF DOKULU DUVAR KAPLAMALARINDA ÖNERİLİR: Cam elyafı kaplamayı birbirinin üzerine 3 – 5 cm binecek sekilde uygulayın. Sonra alt yüzeye zarar vermeden bir falçatıyla yukarıdan aşağı doğru kesin. Sendi çikarı ve kenarları birbirine bastırın. Cam elyafı kaplamanın ön yüzeyine bulunan yapıştırıcı kalıntıları nemli temiz bir bez ile temizlenmelidir.

IPUÇU 2) DİŞ KÖŞELERDEN: Eğer gerekirse, cam elyafı kaplamayı içsüzüm zımparaya kağıdı ile köşelerden hafifçe zımparalayın ve daha sonra dokumayı diş köşelerden katlayın.

Daha fazla bilgi için teknik bilgilendirilmi inceleyin.

RU УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ПОДГОТОВКА: Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непрочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Зашелать трещины / отверстия шпателькой. Впитывающие основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалите плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

ОБРАБОТКА ПРИ ПОМОЩИ АППАРАТА AQUA QUICK: Надеждаем образом протянуть материал через аппарат и сложить петлями без перегибов (рис. 1). Нанесенный клей активируется в течение приблизительно 1 минуты, при приклеивании потолков требуемое время активации составляет приблизительно 2-3 минуты (рис. 2). Дополнительная информация содержится в руководстве по эксплуатации аппарата Aqua Quick. Время пребывания в воде для продуктов на основе стекла составляет не более 5 минут, для продуктов на основе целлюлозы — не более 2-3 минут (рис. 3). Сначала наложить полотно в области шва [ок. 10–15 см] и создать хороший контакт, затем полностью прижать без образования пузырей (рис. 4).

ИЗБЕГАТЬ СТРУКТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ: Не приклеивать «верх ногами» или в зеркально-перевернутом отображении. В зависимости от качества необходимо использовать для ориентации маркировку на обратной стороне (рис. 5). Расстояние этой маркировки на обратной стороне от полотна к полотну составляет 1 м. Склеивать стыки: Необходим хороший контакт полотен в области шва. Важно: Для высшего следующего полотна необходимо сохранять ход нити на высоте украния глаз наблюдателя (рис. 6). Вспомогательные устройства для наложения: Для изделий с повторяющимся рисунком необходимо учитывать нить вспомогательного устройства для наложения.

ПРИЖИТЬ И ОБРЕЗАТЬ: Прижать шпателем для обоев по всей поверхности с достаточным нажимом. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обоев и острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

ОКРАСКА: 1-й слой: Равномерно нанести краску после полного высыхания покрытия стены. Соблюдать инструкции по нанесению от производителя краски. При наличии выступающих волокон слегка отшлифовать поверхность. 2-й слой: Наносится только после полного высыхания 1-го слоя краски. Необходимость нанесения дополнительных слоев зависит от степени блеска, цвета краски и нагрузки на поверхность.

Важно: На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, напечатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/потолка с припуском 5-10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части. Несмотря на строгие критерии качества, возможно наличие отдельных ошибок, обусловленных процессом производства. Они обозначены на краю стены и компенсируются за счет припуска к длине 0,5 м. После приклеивания более 10 полотен рекламация не принимается.

СОВЕТ 1) СРЕЗ ДВОЙНОГО ШВА — РЕКОМЕНДУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ТОНОЙ СТЕКОПЛОТКАНИ: Уложить полотно с нахлестом 3-5 см и разрезать оба полотна сверху вниз острым малярным ножом, не повреждая основу. Убрать обе полосы и тщательно сложить кромки среза. Клей, попавший на видимую сторону, немедленно удалить.

СОВЕТ 2) ВНЕШНИЕ УГЛЫ: слегка отшлифовать влажной наждачной бумагой, загнуть, при необходимости обрезать или использовать угловой профиль кромки.

Дополнительные подробности изложены в техническом описании.